

Porównanie tłumaczeń Marka 5:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I odszedł z nim i podążał za Nim tłum wielki i tłoczyli się na Niego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I poszedł z nim. Ruszył też za Nim liczny tłum i z każdej strony tłoczyli się na Niego (ludzie).
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I odszedł z nim. I towarzyszył mu tłum liczny, i ściskali go.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I odszedł z nim i podążał za Nim tłum wielki i tłoczyli się na Niego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I Jezus poszedł z nim. Ruszył też za Nim wielki tłum i z każdej strony cisnęli się do Niego ludzie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I poszedł z nim. Szło zaś za nim mnóstwo ludzi, którzy na niego napierali.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I szedł za nim lud wielki, i cisnęli go.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I szedł z nim, a za nim szła wielka rzesza i ściskali go.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Poszedł więc z nim, a wielki tłum szedł za Nim i zewsząd na Niego napierał.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I poszedł z nim; i szedł za nim wielki tłum, i napierali na niego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poszedł więc z nim. Towarzyszył Mu zaś wielki tłum, który napierał na Niego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jezus poszedł z nim, a wielki tłum podążał za Nim, napierając na Niego ze wszystkich stron.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Poszedł z nim. Towarzyszył Mu wielki tłum i pchał się na Niego ze wszystkich stron.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Jezus poszedł więc z nim, a towarzyszył im duży tłum, napierający ze wszystkich stron.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I poszedł z nim. A szedł za Nim wielki tłum i napierali na Niego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пішов з ним. За ним ішов великий натовп, тиснув Його.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I odszedł wspólnie z nim, i wdrażał się mu dręczący tłum wieloliczny, i dla razem

			uciskali go.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A towarzyszył mu wielki tłum oraz naciskali na niego ze wszystkich stron.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Poszedł z nim, a za Nim podążył wielki tłum, napierając ze wszystkich stron.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wtedy z nim poszedł. A wielki tłum podążał za nim i cisnął się na niego.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Jezus poszedł więc z Jairem, a za nim—wielki tłum ludzi.